

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- Verordening (EG) nr. 986/2001 van de Commissie van 21 mei 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 987/2001 van de Commissie van 21 mei 2001 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1725/92 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met producten van de sector varkensvlees** ..... 3
- Verordening (EG) nr. 988/2001 van de Commissie van 21 mei 2001 inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp ..... 5
- Verordening (EG) nr. 989/2001 van de Commissie van 21 mei 2001 inzake de levering van witte suiker als voedselhulp ..... 8
- ★ **Verordening (EG) nr. 990/2001 van de Commissie van 21 mei 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2659/94 betreffende nadere regels voor de toekenning van steun voor de particuliere opslag van Grana Padano-, Parmigiano Reggiano- en Provolonekaas** ..... 11
- ★ **Verordening (EG) nr. 991/2001 van de Commissie van 21 mei 2001 houdende wijziging van de bijlage bij Richtlijn 92/14/EEG van de Raad betreffende de beperking van de exploitatie van de vliegtuigen van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, boekdeel I, deel II, hoofdstuk 2, tweede uitgave (1988) <sup>(1)</sup>** ..... 12
- Verordening (EG) nr. 992/2001 van de Commissie van 21 mei 2001 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit ..... 15

#### II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

##### Raad

2001/390/EG:

- ★ **Besluit nr. 4/2000 van de Associatieraad EU-Roemenië van 10 april 2001 tot goedkeuring van de voorschriften voor de uitvoering van de bepalingen inzake overheidssteun, zoals bedoeld in artikel 64, lid 1, onder iii), en artikel 64, lid 2, en vastgesteld overeenkomstig artikel 64, lid 3, van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder iii), en lid 2 van Protocol nr. 2 bij die Europa-Overeenkomst betreffende producten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen** ..... 16

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

2001/391/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 14 mei 2001 houdende benoeming van een Belgisch lid van het Comité van de Regio's** ..... 21

**Commissie**

2001/392/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 4 mei 2001 tot vierde wijziging van Beschikking 2000/284/EG houdende vaststelling van de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1172)** ..... 22

2001/393/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 4 mei 2001 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften en voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van specifieke pathogenen vrije eieren (SPF-eieren) uit derde landen en tot vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van dergelijke eieren toestaan <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1174)** ..... 31

2001/394/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 21 mei 2001 houdende derde wijziging van Beschikking 2001/327/EG tot vaststelling van beperkende maatregelen met betrekking tot verplaatsingen van dieren van voor mond- en klauwzeer gevoelige soorten <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1479)** ..... 36

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 986/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 21 mei 2001**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 21 mei 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	83,7
	212	79,3
	999	81,5
0707 00 05	052	71,6
	600	142,5
	628	143,2
	999	119,1
0709 90 70	052	89,4
	999	89,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	51,0
	204	56,9
	212	58,3
	220	60,1
	400	65,0
	600	63,0
	624	55,6
	999	58,6
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		86,0
404		84,0
508		72,7
512		86,2
524		75,0
528		79,1
720		95,2
804		94,5
999		83,2

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 987/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 21 mei 2001**

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1725/92 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met producten van de sector varkensvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2826/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 1725/92 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2759/2000 <sup>(4)</sup>, zijn wat Madeira betreft de hoeveelheden van de voorzieningsbalans voor producten van de sector varkensvlees vastgesteld waarvoor bij rechtstreekse invoer uit derde landen geen douanerecht wordt toegepast of waarvoor bij leveringen van oorsprong uit andere delen van de Gemeenschap steun wordt verleend.

- (2) Om aan de vraag naar varkensvlees, die hoger is gebleken dan in de ramingsbalans voor Madeira voor het verkoopseizoen 2000/2001 was voorzien, te kunnen blijven voldoen, moet Verordening (EEG) nr. 1725/92 worden gewijzigd.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1725/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27.6.1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 328 van 23.12.2000, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB L 179 van 1.7.1992, blz. 95.

<sup>(4)</sup> PB L 318 van 16.12.2000, blz. 25.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE I

**Balans voor de voorziening van Madeira met producten van de sector varkensvlees, voor de periode van 1 juli 2000 tot en met 30 juni 2001**

GN-code	Omschrijving	Hoeveelheid (in ton)
ex 0203	Vlees van varkens, vers, gekoeld of bevroren	2 800"

**VERORDENING (EG) Nr. 988/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 21 mei 2001**  
**inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden plantaardige olie toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren producten <sup>(2)</sup>. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld.
- (4) Voor een bepaalde partij moet, met het oog op de uitvoering van deze leveringen, voor de inschrijvers in de mogelijkheid worden voorzien om hetzij koolzaad-

olie, hetzij zonnebloemolie aan te schaffen. De levering van elke partij zal worden toegewezen aan de inschrijver met het meest gunstige bod,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap plantaardige olie beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De levering heeft betrekking op de beschikbaarstelling van in de Gemeenschap geproduceerde plantaardige olie, die niet is vervaardigd en/of verpakt in het kader van actieve veredeling.

De offertes hebben betrekking op hetzij koolzaadolie, hetzij zonnebloemolie. Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type olie zij geldt.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.** 85/00 (A1); 86/00 (A2)
2. **Begunstigde** (?): EuronAid, Postbus 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tel. (31-70) 330 57 57; fax 364 17 01; telex 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Niger
5. **Beschikbaar te stellen product:** hetzij geraffineerde koolzaadolie, hetzij geraffineerde zonnebloemolie
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 90
7. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (A1: 54 ton; A2: 36 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (3) (4) (6): zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (D.1 of D.2)
9. **Verpakking:** zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (10.4 A, B en C.2)
10. **Etikettering of merken** (5): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (III.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: Frans
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** beschikbaarstelling van in de Gemeenschap geproduceerde geraffineerde plantaardige olie die niet is vervaardigd en/of verpakt in het kader van actieve veredeling
12. **Voorgescreven leveringsstadium:** franco bestemming
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:**
  - A1: Magasin SOS Sahel International,  
Quartier Karage, Commune 3, Niamey
  - A2: Concession SOS Sahel International,  
Zone Industriel Nord, Route de Tanout, Zinder
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 12.8.2001
  - tweede termijn: 26.8.2001
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: 25.6-8.7.2001
  - tweede termijn: 9-22.7.2001
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 5.6.2001
  - tweede termijn: 19.6.2001
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (1): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, Gebouw Loi 130, Kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie:** —



*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
  - (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
  - (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
  - (<sup>4</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een gezondheidscertificaat over.
  - (<sup>5</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991 wordt de tekst van punt III.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
  - (<sup>6</sup>) Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type olie zij geldt.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 989/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 21 mei 2001**  
**inzake de levering van witte suiker als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden witte suiker toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten <sup>(2)</sup>. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap witte suiker beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Acties nr.** 87/00 (A1); 88/00 (A2)
2. **Begunstigde** (?): EuronAid, Postbus 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tel. (31-70) 330 57 57; telefax 364 17 01; telex 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Niger
5. **Beschikbaar te stellen product:** witte suiker („A“- of „B“-suiker)
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 36
7. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (A1: 18 ton; A2: 18 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (3) (5): zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (C.1)
9. **Verpakking** (?): zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (11.2 A 1.b), 2.b) en B.4)
10. **Etikettering of merken** (6): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (V.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: Frans
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco bestemming
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:**
  - A1: Magasin SOS Sahel International,  
Quartier Karage, Commune 3, Niamey
  - A2: Concession SOS Sahel International,  
Zone Industrial Nord, Route de Tanout, Zinder
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 12.8.2001
  - tweede termijn: 26.8.2001
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: 25.6-8.7.2001
  - tweede termijn: 9-22.7.2001
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 5.6.2001
  - tweede termijn: 19.6.2001
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (1): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, Gebouw Loi 130, Kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** (4): periodieke van toepassing op 16.5.2001, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 906/2001 van de Commissie (PB L 127 van 9.5.2001, blz. 28)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.  
De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een gezondheidscertificaat voor.
- (<sup>6</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991 wordt de tekst van punt V.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>7</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 990/2001 VAN DE COMMISSIE****van 21 mei 2001****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2659/94 betreffende nadere regels voor de toekenning van steun voor de particuliere opslag van Grana Padano-, Parmigiano Reggiano- en Provolonekaas**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2659/94 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 679/1999 <sup>(4)</sup>, zijn de steunbedragen voor de particuliere opslag van Grana Padano-, Parmigiano Reggiano- en Provolonekaas vastgesteld. Deze bedragen moeten worden gewijzigd om rekening te houden met de ontwikkeling van de opslagkosten.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In Verordening (EG) nr. 2659/94 wordt artikel 6, lid 1, onder a), vervangen door:

„a) 75 EUR per ton voor de vaste kosten;”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de vijfde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 284 van 1.11.1994, blz. 26.

<sup>(4)</sup> PB L 83 van 27.3.1999, blz. 46.

**VERORDENING (EG) Nr. 991/2001 VAN DE COMMISSIE**

van 21 mei 2001

**houdende wijziging van de bijlage bij Richtlijn 92/14/EEG van de Raad betreffende de beperking van de exploitatie van de vliegtuigen van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, boekdeel I, deel II, hoofdstuk 2, tweede uitgave (1988)**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/14/EEG van de Raad van 2 maart 1992 betreffende de beperking van de exploitatie van de vliegtuigen van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, boekdeel I, deel II, hoofdstuk 2, tweede uitgave (1988) <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 1999/28/EG van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9 bis,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 3 van Richtlijn 92/14/EEG behelst een ontheffing voor de in de bijlage van deze richtlijn genoemde vliegtuigen, mits deze verder worden geëxploiteerd door natuurlijke of rechtspersonen die zijn gevestigd in het land waar deze vliegtuigen in een specifieke referentieperiode waren geregistreerd.
- (2) Artikel 9 bis van Richtlijn 92/14/EEG, gewijzigd bij Richtlijn 98/20/EG <sup>(3)</sup>, voorziet in een vereenvoudigde procedure voor het wijzigen van de bijlage, teneinde volledige conformiteit met de uitzonderingscriteria te verzekeren.
- (3) Sinds de inwerkingtreding van Richtlijn 1999/28/EG, die de eerste op de vereenvoudigde procedure gebaseerde wijziging van Richtlijn 92/14/EEG inhield, zijn sommige van de in de bijlage opgenomen vliegtuigen vernietigd, terwijl andere zijn verwijderd uit het register van het desbetreffende land; de desbetreffende vliegtuigen moeten derhalve uit de bijlage worden geschrapt.
- (4) Bepaalde in aanmerking komende vliegtuigen zullen de leeftijd van 25 jaar bereiken in de loop van 2001; deze vliegtuigen moeten derhalve worden opgenomen in de bijlage.

- (5) Het is ook passend de bijlage te actualiseren om er wijzigingen van de registratiecode of van de exploitant van al geregistreerde vliegtuigen in op te nemen.
- (6) De beperkte aard en werkingssfeer van de wijzigingen van de bijlage, alsook de urgentie van deze wijzigingen, rechtvaardigen een wijziging van het gebruikte wettelijke instrument.
- (7) Deze verordening moet ten spoedigste in werking treden zodat alle betrokken partijen kennis kunnen nemen van de ontheffingen waarop zij betrekking heeft.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Regelgevend Comité voor de veiligheid van de luchtvaart <sup>(4)</sup> ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad van 16 december 1991 inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2871/2000 van de Commissie <sup>(6)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Richtlijn 92/14/EEG wordt hierbij gewijzigd als aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 76 van 23.3.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 118 van 6.5.1999, blz. 53.

<sup>(3)</sup> PB L 107 van 7.4.1998, blz. 4.

<sup>(4)</sup> Regelgevend Comité voor de veiligheid van de luchtvaart, schriftelijke raadpleging van 15 maart 2001.

<sup>(5)</sup> PB L 373 van 31.12.1991, blz. 4.

<sup>(6)</sup> PB L 333 van 29.12.2000, blz. 47.

## BIJLAGE

De bijlage bij Richtlijn 92/14/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. De volgende vliegtuigen worden geschrapt:

## ALGERIJE

Serienummer	Type	Registratie	Exploitant
20955	B727-2D6	7T-VEH	Air Algérie

## EGYPTE

Serienummer	Type	Registratie	Exploitant
21195	B737-266	SU-AYL	Egypt Air
21227	B737-266	SU-AYO	Egypt Air

## TUNESIË

Serienummer	Type	Registratie	Exploitant
20545	B727-2H3	TS-JHN	Tunis Air
20948	B727-2H3	TS-JHQ	Tunis Air

2. De volgende vliegtuigen worden opgenomen:

## ALGERIJE

Serienummer	Type	Registratie	Exploitant
21212	B737-2D6	7T-VEO	Air Algérie
21286	B737-2D6	7T-VER	Air Algérie

## SAUDI-ARABIË

Serienummer	Type	Registratie	Exploitant
21275	B737-268	HZ-AGH	Saudia
21276	B737-268	HZ-AGI	Saudia
21277	B737-268	HZ-AGJ	Saudia
21280	B737-268	HZ-AGK	Saudia
212281	B737-268	HZ-AGL	Saudia
212283	B737-268	HZ-AGN	Saudia
21360	B737-268	HZ-AGO	Saudia

## SYRIË

Serienummer	Type	Registratie	Exploitant
21203	B727-294	YK-AGA	Syrianair
21204	B727-294	YK-AGB	Syrianair
21205	B727-294	YK-AGC	Syrianair

## JEMEN

Serienummer	Type	Registratie	Exploitant
21296	B737-2N8	70-ACU	Yemen Airways

3. De registratie onder „UGANDA” wordt vervangen door:

## UGANDA

Serienummer	Type	Registratie	Exploitant
19821	B707-379C	5X-GLA	Air Alexander



**VERORDENING (EG) Nr. 992/2001 VAN DE COMMISSIE****van 21 mei 2001****betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 298/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 862/2001 van de Commissie <sup>(3)</sup> is bepaald voor welke indicatieve hoeveelheden, exclusief de hoeveelheden waarvoor in het kader van voedselhulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercertificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven.
- (2) Volgens de informatie waarover de Commissie op dit ogenblik beschikt, zouden de voor de lopende uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden voor appels binnenkort kunnen worden overschreden. Deze

overschrijding zou nadelig zijn voor de goede werking van de uitvoerrestitutieregeling in de sector groenten en fruit.

- (3) Om deze situatie te verhelpen, moeten de certificaataanvragen van het B-stelsel worden afgewezen voor na 21 mei 2001 uitgevoerde appels, zulks tot het einde van de lopende uitvoerperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De aanvragen voor uitvoercertificaten van het B-stelsel voor appels, die zijn ingediend op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 862/2001 en waarvoor de aangifte ten uitvoer van de producten na 21 mei en vóór 14 juni 2001 is aanvaard, moeten worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 292 van 15.11.1996, blz. 12.<sup>(2)</sup> PB L 34 van 9.2.2000, blz. 16.<sup>(3)</sup> PB L 122 van 3.5.2001, blz. 8.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT Nr. 4/2000 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-ROEMENIË

van 10 april 2001

**tot goedkeuring van de voorschriften voor de uitvoering van de bepalingen inzake overheidssteun, zoals bedoeld in artikel 64, lid 1, onder iii), en artikel 64, lid 2, en vastgesteld overeenkomstig artikel 64, lid 3, van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder iii), en lid 2 van Protocol nr. 2 bij die Europa-Overeenkomst betreffende producten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen**

(2001/390/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, inzonderheid op artikel 64, lid 3,

Gelet op Protocol nr. 2 bij bovengenoemde Europa-Overeenkomst betreffende de producten die vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 9, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Associatieraad dient, overeenkomstig artikel 64, lid 3, van de Europa-Overeenkomst, uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst de nodige voorschriften voor de uitvoering van de leden 1 en 2 van genoemd artikel vast te stellen.
- (2) Het begrip „overheidssteun”, als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder iii), van de Europa-Overeenkomst, overeenkomstig artikel 64, lid 2, van de Europa-Overeenkomst, dient te worden beoordeeld op grond van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de regels van artikel 87 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en omvat derhalve alle, in welke vorm dan ook, door de overheid of met overheidsmiddelen verleende steunmaatregelen die de mededinging vervalsen of dreigen te vervalsen door bevoordeling van bepaalde ondernemingen of van de productie van bepaalde goederen, voorzover deze steun het handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië beïnvloedt (overheidssteun).
- (3) Roemenië zal een nationale instelling of instantie belasten met de uitoefening van toezicht op het gebied van overheidssteun.

- (4) Deze toezichthoudende instantie zal de taak hebben de huidige en toekomstige steunprogramma's in Roemenië te analyseren en advies uitbrengen over de verenigbaarheid daarvan met artikel 64, lid 1, onder iii), en artikel 64, lid 2, van de Europa-Overeenkomst, en met artikel 9, lid 1, onder iii), leden 2 en 4 van het protocol bij die Europa-Overeenkomst betreffende producten die vallen onder het EGKS-Verdrag.
- (5) Roemenië zal de nodige maatregelen nemen om te waarborgen dat de toezichthoudende instantie tijdig over alle relevante informatie beschikt van andere overheidsdiensten op centraal, regionaal en plaatselijk niveau.
- (6) De Commissie van de Europese Gemeenschappen zal de toezichthoudende instantie, in het kader van de relevante communautaire programma's, bijstaan door de verstrekking van documentatie, door opleiding, studiebezoeken en andere relevante technische bijstand.

BESLUIT:

*Artikel 1*

De voorschriften voor de uitvoering van de bepalingen inzake overheidssteun, als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder iii), en artikel 64, lid 2, en vastgesteld overeenkomstig artikel 64, lid 3, van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder iii), en artikel 9, lid 2, van Protocol nr. 2 bij bovengenoemde Europa-Overeenkomst betreffende de producten die vallen onder het EGKS-Verdrag, zoals genoemd in de bijlage bij onderhavig besluit, worden goedgekeurd.

*Artikel 2*

Deze uitvoeringsvoorschriften treden in werking op de eerste dag van de maand volgende op de goedkeuring van de voorschriften.

Gedaan te Brussel, 10 april 2001.

*Voor de Associatieraad*

*De voorzitter*

A. LINDH

---

## VOORSCHRIFTEN VOOR DE UITVOERING

van de bepalingen inzake overheidssteun, zoals bedoeld in artikel 64, lid 1, onder iii), en artikel 64, lid 2, en vastgesteld overeenkomstig artikel 64, lid 3, van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder iii), en lid 2 van Protocol nr. 2 bij die Europa-Overeenkomst betreffende producten die onder het EGKS-Verdrag vallen

TOEZICHT OP OVERHEIDSSTEUN DOOR TOEZICHTHOUDENDE INSTANTIES

### Artikel 1

#### Toezicht op overheidssteun door toezichthoudende instanties

Overeenkomstig de geldende procedurele voorschriften in de Europese Gemeenschap („de Gemeenschap”) en Roemenië, wordt op de verlening van overheidssteun toezicht uitgeoefend door de bevoegde nationale instanties in de Gemeenschap en Roemenië en wordt door hen gecontroleerd of de steun verenigbaar is met de Europa-Overeenkomst. De toezichthoudende instantie in de Gemeenschap is de Commissie van de Europese Gemeenschappen („de Commissie”) en in Roemenië de Mededingingsautoriteit en de Mededingingsraad.

RICHTSNOEREN VOOR DE BEHANDELING VAN GEVALLEN

### Artikel 2

#### Criteria voor de verenigbaarheid

1. De verenigbaarheid van afzonderlijke gevallen van steunverlening en van steunprogramma's met de Europa-Overeenkomst, als bedoeld in artikel 1, wordt beoordeeld aan de hand van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de bepalingen van artikel 87 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, dat wil zeggen het huidige en toekomstige afgeleide recht, kaders, richtsnoeren en andere in de Gemeenschap geldende administratieve besluiten, alsmede de jurisprudentie van het Gerecht van Eerste Aanleg en het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en elk eventueel besluit van de Associatieraad overeenkomstig artikel 4, lid 3.

Indien de steun of de steunprogramma's bestemd zijn voor producten die onder Protocol nr. 2 bij de Europa-Overeenkomst vallen, is de eerste zin van dit lid geheel van toepassing, echter met dien verstande dat de verenigbaarheid niet wordt beoordeeld aan de hand van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de bepalingen van artikel 87 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, maar aan de hand van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de bepalingen inzake overheidssteun, vervat in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

2. De toezichthoudende instantie van Roemenië wordt op de hoogte gesteld van alle besluiten die verband houden met de goedkeuring, intrekking of wijziging van de in lid 1 bedoelde communautaire criteria voor de verenigbaarheid, voorzover deze niet gepubliceerd worden, maar specifiek onder de aandacht worden gebracht van alle lidstaten.

3. Indien Roemenië niet binnen drie maanden na de datum van ontvangst van de officiële informatie over de wijzigingen bezwaar aantekent daartegen, krijgen deze de status van criteria voor de verenigbaarheid als bedoeld in lid 1. Indien de wijzigingen stuiten op bezwaren van Roemenië, wordt, met het oog op de harmonisatie van de wetgeving, als bedoeld in de

Europa-Overeenkomst, overleg gepleegd overeenkomstig de in artikel 7 en 8 van deze uitvoeringsbepalingen vervatte voorschriften.

4. Dezelfde beginselen zijn van toepassing bij andere belangrijke wijzigingen van het Gemeenschapsbeleid op het gebied van overheidssteun.

### Artikel 3

#### De minimis-regel

Steunprogramma's of afzonderlijke gevallen waarin steun wordt verleend, die geen exportsteun omvatten en de in de Gemeenschap van toepassing zijnde drempelwaarde voor de minimis-steun niet overschrijden<sup>(1)</sup>, worden geacht slechts een verwaarloosbaar effect te hebben op de mededinging en de handel tussen de partijen en worden derhalve niet in het kader van deze bepalingen behandeld. Dit artikel is niet van toepassing op industrieën die vallen onder het EGKS-Verdrag, op scheepsbouw, op vervoer of op steun aan uitgaven in verband met landbouw of visserij.

### Artikel 4

#### Ontheffingen

1. Overeenkomstig artikel 64, lid 4, onder a), van de Europa-Overeenkomst, wordt Roemenië beschouwd als een regio gelijk aan de in artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag bedoelde streken van de Gemeenschap.

2. De toezichthoudende instanties beoordelen gezamenlijk de maxima van de steun en de specifieke regionale dekking van streken in Roemenië die in aanmerking komen voor nationale regionale steun. Zij dienen een gezamenlijk voorstel in bij het Associatiecomité, dat daartoe een besluit neemt.

3. De toezichthoudende instanties kunnen zo nodig op verzoek van Roemenië gezamenlijk de problemen evalueren die voortvloeien uit de toepassing van het acquis communautaire op het gebied van overheidssteun van Roemenië tijdens de voltooiing van zijn overgang naar de markteconomie. De evaluatie van die problemen mag geen betrekking hebben op de sectoren landbouw, visserij, kolen en staal, en evenmin op de gevoelige sectoren (automobielsector, synthetische vezels en scheepsbouw) waarvoor specifieke communautaire regelingen bestaan. De toezichthoudende instanties dienen in voorkomend geval een gezamenlijk voorstel in bij de Associatieraad, die een besluit kan vaststellen.

<sup>(1)</sup> De in de Gemeenschap van toepassing zijnde drempelwaarde voor de minimis-steun bedraagt thans 100 000 EUR per onderneming over een periode van drie jaar (zie de Mededeling van de Commissie inzake de minimis-steun) (PB C 68 van 6.3.1996, blz. 9).

## PROCEDURES VOOR OVERLEG EN OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

## Artikel 8

## Artikel 5

**Onderzoek van bepaalde steunmaatregelen**

1. Indien het totaalbedrag van een steunprogramma of een afzonderlijk geval van steunverlening meer dan 3 miljoen euro bedraagt, ongeacht of dat programma of geval onder een communautair kader of communautaire richtsnoeren valt, kan de betrokken toezichthoudende instantie deze voor nader onderzoek voorleggen aan de Subcommissie Mededingingsbeleid en Overheidssteun. De subcommissie kan verslag uitbrengen aan het Associatiecomité, dat besluiten kan nemen of aanbevelingen kan doen ten aanzien van de verenigbaarheid van het steunprogramma of de steunverlening met de Europa-Overeenkomst en deze bepalingen.
2. Het doel van dergelijke besluiten of aanbevelingen is in de eerste plaats het voorkomen van handelsbeschermende maatregelen als gevolg van de steun in kwestie.
3. Het Associatiecomité kan besluiten de onderzoeksmogelijkheden, zoals bedoeld in dit artikel, verder uit te breiden.

## Artikel 6

**Verzoek om informatie**

Indien de toezichthoudende instantie van een der partijen concludeert dat een steunprogramma of een afzonderlijk geval van steunverlening aanmerkelijke belangen van die partij schendt, kan het de verantwoordelijke instantie om nadere informatie verzoeken. Beide toezichthoudende instanties trachten elkaar zo veel mogelijk op de hoogte te houden van belangrijke ontwikkelingen die van praktisch belang kunnen zijn voor de andere partij.

## Artikel 7

**Overleg en internationale hoffelijkheid**

1. Indien de Commissie of de toezichthoudende instantie van Roemenië van oordeel is dat de verlening van overheidssteun op het grondgebied waarvoor de andere instantie verantwoordelijk is, aanmerkelijke belangen van de door haar vertegenwoordigde partij schendt, kan zij verzoeken om overleg met de andere instantie en voorts deze instantie verzoeken passende procedures te initiëren, teneinde een en ander te verhelpen. Dit doet geen afbreuk aan het recht van beide partijen om krachtens hun geldende wetgeving maatregelen te nemen, en beperkt niet de beslissingsvrijheid van de instantie waaraan het verzoek is gericht in het kader van de Europa-Overeenkomst.
2. De toezichthoudende instantie waaraan het verzoek is gericht, neemt de standpunten en het feitenmateriaal van de verzoekende instantie, met name de vermeende schadelijke gevolgen voor de aanmerkelijke belangen van de verzoekende partij, in zorgvuldige en welwillende overweging.
3. Onverminderd hun rechten en verplichtingen, streven de toezichthoudende instanties die bij overleg krachtens dit artikel betrokken zijn ernaar, binnen drie maanden een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden in het licht van de respectieve aanmerkelijke belangen.

**Oplossen van problemen**

1. Indien het overleg uit hoofde van artikel 7 niet tot een voor beide partijen aanvaardbare oplossing leidt, dient binnen drie maanden na een daartoe strekkend verzoek van een der partijen overleg plaats te vinden binnen de Subcommissie Mededingingsbeleid en Overheidssteun, ingesteld in het kader van de Europa-Overeenkomst.
2. Indien dit overleg niet tot een voor beide partijen aanvaardbare oplossing leidt, of na het verstrijken van de in lid 1 bedoelde termijn, kan de kwestie worden voorgelegd aan het Associatiecomité, dat passende aanbevelingen kan doen voor het bereiken van een regeling.
3. Deze procedures doen geen afbreuk aan het recht van beide partijen om maatregelen te nemen op grond van artikel 64, lid 6, van de Europa-Overeenkomst en artikel 9, lid 3, van Protocol nr. 2 bij die overeenkomst betreffende onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallende producten. Handelsinstrumenten mogen echter alleen in het uiterste geval worden gebruikt.

## Artikel 9

**Geheimhouding en vertrouwelijkheid van gegevens**

1. Wat artikel 64, lid 7, van de Europa-Overeenkomst betreft, is geen van de toezichthoudende instanties verplicht de andere instantie informatie te verstrekken, indien het verstrekken van die informatie aan de verzoekende instantie verboden is volgens de wet van de instantie die in het bezit is van de informatie.
2. Elke toezichthoudende instantie verbindt zich ertoe de vertrouwelijkheid van de haar door de andere instantie verstrekte gegevens te respecteren.

## TRANSPARANTIE

## Artikel 10

**Overzicht**

1. De Commissie verleent Roemenië, in het kader van de relevante communautaire programma's, bijstand bij het opstellen en in een later stadium bijwerken van een overzicht van de programma's en afzonderlijke gevallen van steunverlening, op dezelfde basis als in de Gemeenschap, zulks om transparantie te waarborgen en deze voortdurend te verbeteren.
2. De Commissie verstrekt Roemenië periodiek informatie over soortgelijke documentatie in verband met de lidstaten van de Gemeenschap.

## Artikel 11

**Wederzijdse informatieverstrekking**

Beide partijen nemen de nodige maatregelen met het oog op transparantie op het gebied van overheidssteun, door relevante publicaties te verspreiden en op regelmatige en wederzijdse basis informatie uit te wisselen over het beleid ten aanzien van overheidssteun.

DIVERSEN

*Artikel 12*

**Administratieve bijstand (talen)**

De Commissie en de toezichhoudende instantie van Roemenië treffen de nodige praktische regelingen voor wederzijdse bijstand of enige andere passende oplossing, met name betreffende vertalingen.

---

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 14 mei 2001**  
**houdende benoeming van een Belgisch lid van het Comité van de Regio's**

(2001/391/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 263,

Gelet op het besluit van de Raad van 26 januari 1998 houdende benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's <sup>(1)</sup>,

Overwegende dat in het Comité van de Regio's een zetel van een lid is vrijgekomen door het aftreden van de heer Joseph MARAITE, waarvan de Raad op 30 januari 2001 in kennis is gesteld,

Gezien de voordracht van de Belgische regering,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Karl-Heinz LAMBERTZ wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's, ter vervanging van de heer Joseph MARAITE, voor de verdere duur van diens ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2002.

Gedaan te Brussel, 14 mei 2001.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

A. LINDH

---

<sup>(1)</sup> PB L 28 van 4.2.1998, blz. 19.

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 4 mei 2001

### **tot vierde wijziging van Beschikking 2000/284/EG houdende vaststelling van de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1172)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/392/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/65/EEG van de Raad van 13 juli 1992 tot vaststelling van de veterinaire voorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's waarvoor ten aanzien van de veterinaire voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, onder I, van Richtlijn 90/425/EEG<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 95/176/EG van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 17, lid 3, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2000/284/EG van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/169/EG<sup>(4)</sup>, is de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen vastgesteld.
- (2) De bevoegde autoriteiten van Canada en Zwitserland hebben de Commissie officieel meegedeeld dat zij, overeenkomstig Richtlijn 92/65/EEG, twee extra wincentra, respectievelijk één extra wincentrum voor sperma van paardachtigen hebben erkend.

- (3) Het is dienstig de lijst te wijzigen op basis van de nieuwe informatie die de betrokken derde landen hebben verstrekt en de wijzigingen in de bijlage te highlighten om ze duidelijker te laten uitkomen.
- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### *Artikel 1*

De bijlage bij Beschikking 2000/284/EG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

#### *Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 4 mei 2001.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 268 van 14.9.1992, blz. 54.

<sup>(2)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB L 94 van 14.4.2000, blz. 35.

<sup>(4)</sup> PB L 60 van 1.3.2001, blz. 62.



- 1 Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
- 2 Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
- 3 Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
- 4 Nombre del centro autorizado — Den godkendte tyrestations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome approvato — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn
- 5 Dirección del centro autorizado — Den godkendte tyrestations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress
- 6 Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet
- 7 Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer
- 8 Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 7.3.2001

2	3	4	5	6	7	8
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes Buenos Aires	SENASA	I-E14 (Integral-Equino 14)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Belcam Stud Artificial Breeding Centre	Armstrong Road Biddaddaba, Qld 4275	AQIS	Qld-AB-01	25.3.1998
AU		Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services, Qld DPI	Grindle Rd, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl.	MS 465, Cambooya Qld 4358			

1: 7.3.2001

2	3	4	5	6	7	8
BG	BULGARIA					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
BZH	BOSNIA-HERZEGOVINA					
CA	CANADA	Ferme Canaco	89 Rang St-André St-Bernard de Lacolle Co. St-Jean, QUE J0J 1V0	CFIA	<b>4-EQ-01</b>	23.2.2000
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood, ON, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	02/1997
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2 Brantford, ON, N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Port Perry, ON, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.#2 Orton, ON, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orton, ON, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville, ON	CFIA	<b>5-EQ-06</b>	05/1998
CA		Glengate Farms	PO Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville, ON, L0P 1B0	CFIA	<b>5-EQ-07</b>	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.#5 Guelph ON, N1H 612	CFIA	<b>5-EQ-08</b>	01/1997
CA		<b>Jou Veterinary Service</b>	<b>2409 Alps Road, R.R. 1 Ayr Ontario</b>	<b>CFIA</b>	<b>5-EQ-07</b>	<b>30.10.2000</b>
CA		<b>AE Breeding Farm Dr. Mike Zajac</b>	<b>9619 McGowan Road Mount Albert Ontario L0G 1M0</b>	<b>CFIA</b>	<b>5-EQ-10</b>	<b>2.3.2000</b>

1: 7.3.2001

2	3	4	5	6	7	8
CA		Equine Reproduction Services	Box 877, Turner Valley Alberta, T0L 2A0	CFIA	7-EQ-01	20.11.2000
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Istituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997
<b>CH</b>		<b>Besamungsstation Pferde, Gestüt Hanaya</b>	<b>Expohof CH-8165 Schleinikon</b>	<b>Bundesamt für Veterinärwesen</b>	<b>CH-AI-8E</b>	<b>6.5.1999</b>
CL	CHILE					
CU	CUBA					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
GL	GREENLAND					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY					
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Services	H001	20.12.1999
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
MA	MOROCCO					
MK	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					
MT	MALTA					

1: 7.3.2001

2	3	4	5	6	7	8
MU	MAURITIUS					
MX	MEXICO					
NZ	NEW ZEALAND					
PL	POLAND					
PY	PARAGUAY					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SI	SLOVENIA					
SK	SLOVAK REPUBLIC					
TN	TUNISIA					
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO Box 90 Mt Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		Specifically Equine Veterinary Service	910 W. Hwy 246 Buellton, CA	APHIS	97CA001-EQS	20.5.1997
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Ave Pomona, CA	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center, CA	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Road Solvang, CA	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Road Sloughhouse, CA	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998

1: 7.3.2001

2	3	4	5	6	7	8
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Ave Los Olivos, CA	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US		Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Road Anaheim, CA	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998
US		Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Ave 160 Porterville, CA	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Ave Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Honor Bright Farms	9049 E. Shaw Ave Clovis, CA 93611	APHIS	00CA009-EQS	16.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Road Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47 <sup>th</sup> Ave Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniels Road Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		Burchett Training Center	826 Knox Chapel Road Social Circle, GA	APHIS	98GA002-EQS	23.4.1998
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998

1: 7.3.2001

2	3	4	5	6	7	8
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mudlick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000
US		Kentuckiana Farm	PO Box 11743 Lexington, KY	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO Box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO Box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora Maryland	APHIS	98MD001-EQS	
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000
US		Midwest Station II	16917 70 <sup>th</sup> Street NE Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Road 810 Perryville, MO	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornertown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Road Lambertville, NJ	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996

1: 7.3.2001

2	3	4	5	6	7	8
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road, Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagerburgh Road Wallkill, NY 12859	APHIS	00NY001-EQS	31.8.2000
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1 Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Road Yamhill, OR	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		Honahlee Equine Semen Collection Facility	14005 SW Tooze Road Sherwood, OR 97140	APHIS	99OR001-EQS	26.10.2000
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO Box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997

1: 7.3.2001

2	3	4	5	6	7	8
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Carol Rose Quarter Horse Ranch	Rt. 2, Box 136-1 Gainesville, TX	APHIS	99TX005-EQS	15.3.1999
US		Riverside Ranch	4150 FM 113 North Weatherford, TX	APHIS	99TX006-EQS	16.4.1999
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Thistlewood Farm	PO Box 52, Kerrville, TX 78029	APHIS	00TX009-EQS	23.3.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter, Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718, Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Tylord Farm	Route 22A Benson, VT	APHIS	97VT001-EQS	25.3.1997
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA					



## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 4 mei 2001

**tot vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften en voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van van specifieke pathogenen vrije eieren (SPF-eieren) uit derde landen en tot vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van dergelijke eieren toestaan**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1174)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/393/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

bracht, mits alle overige bepalingen van deze beschikking in acht worden genomen.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

(7) Sommige lidstaten willen SPF-eieren invoeren uit landen die niet als vrij van de ziekte van Newcastle en aviaire influenza worden beschouwd, maar die wel afdoende veterinairrechtelijke waarborgen ten aanzien van dit specifieke product kunnen bieden.

Gelet op Richtlijn 90/539/EEG van de Raad van 15 oktober 1990 tot vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer en de invoer uit derde landen van pluimvee en broedeieren <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 1999/90/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 23, artikel 24, lid 2, artikel 26 en artikel 27 bis,

(8) SPF-eieren mogen alleen worden gebruikt in voorzieningen waar zij na gebruik worden vernietigd of worden behandeld, teneinde elk risico van verspreiding van ziekten te vermijden.

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Van specifieke pathogenen vrije eieren (SPF-eieren) zijn broedeieren die in het kader van diagnostisch onderzoek in laboratoria, bij het produceren en testen van vaccins en voor onderzoeks- en farmaceutische doeleinden worden gebruikt, en zij moeten met een stempel worden gemerkt.

(9) Voor deze categorie eieren moet een diergezondheidscertificaat worden vastgesteld, evenals een lijst van derde landen die dit certificaat mogen gebruiken om dergelijke eieren uit te voeren naar de Gemeenschap.

(2) Bij Verordening (EEG) nr. 2782/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de productie van en de handel in broedeieren en kuikens van pluimvee <sup>(3)</sup> zijn de voorschriften voor het stampelen van broedeieren vastgesteld en bij Verordening (EEG) nr. 1868/77 van de Commissie <sup>(4)</sup> zijn uitvoeringsbepalingen vastgesteld, met name betreffende het stampelen van broedeieren.

(10) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

(3) SPF-eieren zijn niet geschikt voor menselijke consumptie.

*Artikel 1*

(4) SPF-eieren zijn niet als zodanig gedefinieerd in de Gemeenschapswetgeving. Derhalve moet een specifieke definitie worden vastgesteld.

In deze beschikking wordt verstaan onder „van specifieke pathogenen vrije eieren (SPF-eieren)”: broedeieren in de zin van artikel 2, lid 2, van Richtlijn 90/539/EEG, die afkomstig zijn van van specifieke pathogenen vrije kippenbeslagen als beschreven in de Europese Farmacopee, en die uitsluitend zijn bestemd voor diagnose, onderzoek of farmaceutisch gebruik.

(5) SPF-eieren moeten worden geproduceerd met inachtneming van de eisen die zijn vastgesteld in de op dat moment geldende versie van de Europese Farmacopee <sup>(5)</sup>.

*Artikel 2*

(6) Deze bijzondere kenmerken voorkomen dat aviaire influenza, de ziekte van Newcastle of andere relevante pluimveeziekten in de Gemeenschap worden binnenge-

1. De lidstaten staan de invoer toe van SPF-eieren uit derde landen of uit delen van derde landen als bedoeld in bijlage I, op voorwaarde dat de eieren voldoen aan de eisen die zijn vermeld in het desbetreffende gezondheidscertificaat volgens het model in bijlage II en zij vergezeld gaan van een naar behoren ingevuld en ondertekend certificaat.

<sup>(1)</sup> PB L 303 van 31.10.1990, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB L 300 van 23.11.1999, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 100.

<sup>(4)</sup> PB L 209 van 17.8.1977, blz. 1.

<sup>(5)</sup> Derde editie, Raad van Europa, 1997.

2. De lidstaten staan de invoer van SPF-eieren uitsluitend toe als de eieren zijn voorzien van een stempel met de ISO-code van het land van oorsprong en het erkenningsnummer van de inrichting en als dezelfde informatie duidelijk zichtbaar en leesbaar is aangebracht op de verpakking, waarbij met name is aangegeven dat de zending dit specifieke product bevat; bovendien moet de zending, nadat de controle bij invoer is voltooid, rechtstreeks naar haar eindbestemming worden vervoerd. Het stempelen moet voldoen aan de algemene voorschriften voor het stempelen van eieren die zijn vastgesteld in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2782/75, zoals laatstelijk gewijzigd, en aan de bij Verordening (EEG) nr. 1868/77 vastgestelde uitvoeringsbepalingen.

*Artikel 3*

Resterende eieren, verpakkingsmateriaal en resten van eieren of eierproducten moeten na gebruik worden verbrand of worden

behandeld, teneinde elk risico van verspreiding van ziekten te vermijden.

*Artikel 4*

Deze beschikking is van toepassing op met ingang van 30 april 2001 gecertificeerde SPF-eieren.

*Artikel 5*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 4 mei 2001.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE I*

De derde landen die van specifieke pathogenen vrije eieren (SPF-eieren) in de Europese Unie mogen invoeren met gebruikmaking van een certificaat volgens het in bijlage II bij deze verordening vastgestelde model, zijn de in deel I van de bijlage bij Beschikking 79/542/EEG van de Raad vermelde landen.

---

## BIJLAGE II

## DIERGEZONDHEIDSCERTIFICAAT

## voor van specifieke pathogenen vrije eieren (SPF-eieren) bestemd voor verzending naar de Europese Gemeenschap

Na de invoercontrole moet deze zending rechtstreeks naar haar eindbestemming worden vervoerd.

1. Afzender (volledige naam en adres):	2. <b>GEZONDHEIDSCERTIFICAAT</b>  Nr.: ORIGINEEL
3. Geadresseerde (volledige naam en adres):	4. Land van oorsprong:
5. BEVOEGDE AUTORITEIT: 5.1. Ministerie: 5.2. Dienst:	6. Plaats van lading:
7. VOOR DE AFGIFTE BEVOEGDE PLAATSELIJKE AUTORITEIT:	8. Vervoermiddel (!):
9. Adres van de broederij van oorsprong:	10.1. Lidstaat van bestemming: 10.2. Eindbestemming (naam en volledig adres):
11. Erkenningsnummer van de inrichting(en) van oorsprong:	12. Identificatie van de zending (met inbegrip van eventuele zegelnummers van de containers):
13. Eierstempels (met vermelding van het nummer van de inrichting en de ISO-code van het land van oorsprong):	14. Hoeveelheid (volut en in cijfers): 14.1. Aantal eieren: 14.2. Aantal dozen: 14.3. Nettogewicht:
Opmerkingen: a) Er moet een apart certificaat worden afgegeven voor iedere zending broedeieren die in dezelfde treinwagon, dezelfde vrachtwagen, hetzelfde vliegtuig of hetzelfde schip naar dezelfde bestemming wordt vervoerd.	b) Het originele certificaat dient de zending te vergezellen tot in de inspectiepost aan de grens. c) Het moet worden ingevuld op de datum van inlading en alle aangegeven termijnen worden vanaf die datum berekend.

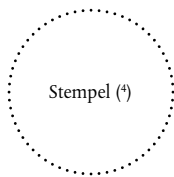
(!) Vermeld het vervoermiddel, samen met het kenteknummer of de geregistreerde naam, naar gelang van het geval.

15. Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 90/539/EEG, hetgeen volgt:

**Gegevens met betrekking tot de gezondheid**

- 1. De SPF-eieren waarop dit certificaat betrekking heeft, zijn afkomstig van kippenbeslagen die aan de volgende eisen voldoen:
    - a) zij zijn vrij van specifieke pathogenen als beschreven in de Europese Farmacopee <sup>(2)</sup> en hebben gunstig gereageerd bij alle voor de toekenning van deze specifieke status vereiste tests en klinische onderzoeken; zij zijn met name negatief bevonden bij tests op aviare influenza en op de ziekte van Newcastle die minder dan 30 dagen vóór de verzending zijn verricht;
    - b) zij zijn ten minste éénmaal per week onderzocht als beschreven in de Europese Farmacopee en daarbij zijn geen klinische tekenen of vermoedens van ziekte ontdekt;
    - c) zij zijn meer dan zes weken gehouden in de volgende inrichting(en) die officieel is (zijn) erkend op basis van criteria die minstens gelijkwaardig zijn aan de in bijlage II bij Richtlijn 90/539/EEG vastgestelde eisen: ..... <sup>(3)</sup>
      - waarvan de erkenning niet is geschorst of ingetrokken;
      - en ten aanzien waarvan geen veterinaire wettelijke beperkingen gelden;
    - d) zij zijn in de onder c) genoemde periode niet in contact geweest met pluimvee dat niet aan de in dit certificaat genoemde eisen voldoet, noch met vederwild.
  - 2. Zij zijn voorzien van het in punt 13 van dit certificaat aangegeven stempel met gebruikmaking van gekleurde inkt.
  - 3. De eieren zijn verzameld van ..... tot en met ..... (data).
  - 4. De eieren worden vervoerd in niet eerder gebruikte wegwerpdozen die
    - a) uitsluitend eieren van een en dezelfde inrichting bevatten;
    - b) duidelijk zichtbaar zijn voorzien van de volgende gegevens:
      - de naam van het land van oorsprong,
      - de vermelding „Uitsluitend voor diagnose, onderzoek of farmaceutisch gebruik bestemde SPF-eieren”,
      - het aantal eieren,
      - de naam, het adres en het erkenningsnummer van de productie-inrichting,
      - de naam van de lidstaat van bestemming;
    - c) lekdicht zijn en volgens de instructies van de bevoegde autoriteit zodanig zijn afgesloten dat de inhoud niet kan worden vergangen.
  - 5. De containers en voertuigen waarin de in punt 4 genoemde dozen worden vervoerd, zijn vóór het inladen volgens de instructies van de bevoegde autoriteiten gereinigd en ontsmet.
16. Dit certificaat is vijf dagen geldig.

Gedaan te ..... op .....



.....  
 (handtekening van de officiële dierenarts) <sup>(4)</sup>

.....  
 (naam in hoofdletters, kwalificaties en titel)

<sup>(2)</sup> Derde editie, Raad van Europa, 1997.

<sup>(3)</sup> Erkenningsnummer van de erkende inrichting(en) van oorsprong.

<sup>(4)</sup> De kleur van het stempel en de handtekening moet verschillen van die van de gedrukte tekst.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 21 mei 2001

**houdende derde wijziging van Beschikking 2001/327/EG tot vaststelling van beperkende maatregelen met betrekking tot verplaatsingen van dieren van voor mond- en klauwzeer gevoelige soorten**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1479)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/394/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De situatie met betrekking tot mond- en klauwzeer in bepaalde delen van de Gemeenschap kan, in verband met het op de markt brengen van en de handel in levende evenhoevigen dieren, een gevaar opleveren voor de veebeslagen in andere delen van de Gemeenschap.
- (2) Alle lidstaten hebben de beperkingen inzake verplaatsingen van dieren van gevoelige soorten, die zijn vastgesteld in Beschikking 2001/327/EG van de Commissie <sup>(3)</sup> tot vaststelling van beperkende maatregelen met betrekking tot verplaatsingen van dieren van voor mond- en klauwzeer gevoelige soorten en houdende intrekking van Beschikking 2001/263/EG van de Commissie, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/378/EG <sup>(4)</sup>, ten uitvoer gelegd.
- (3) Gezien de ontwikkeling van de diergezondheidssituatie en de conclusies van de epizoötiologische onderzoeken die in de getroffen lidstaten zijn uitgevoerd in nauwe samenwerking met de andere lidstaten, lijkt het aangevoelen ook verplaatsingen van dieren via halteplaatsen te verbieden en sommige beperkingen met betrekking tot verplaatsingen van ziektegevoelige dieren in de Gemeenschap nog enige tijd te handhaven.
- (4) Enkele van de bij Beschikking 2001/327/EG vastgestelde beperkingen kunnen evenwel verder worden versoepeld.
- (5) In de voor 29 mei 2001 geplande vergadering van het Permanent Veterinair Comité zal de situatie opnieuw worden bezien en zullen de maatregelen zo nodig worden aangepast.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.

<sup>(3)</sup> PB L 115 van 25.4.2001, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB L 132 van 15.5.2001, blz. 31.

*Artikel 1*

Artikel 2 van Beschikking 2001/327/EG wordt vervangen door:

*„Artikel 2*

De lidstaten, met uitzondering van het Verenigd Koninkrijk, zien erop toe dat:

1. alle vervoer van dieren van voor mond- en klauwzeer gevoelige soorten wordt verboden.

Onverminderd het bepaalde in de Richtlijnen 64/432/EEG, 91/68/EEG en 92/65/EEG van de Raad geldt dit verbod niet als dieren van voor mond- en klauwzeer gevoelige soorten van het bedrijf van verzending worden verplaatst:

— hetzij rechtstreeks of via een verzamelcentrum naar een slachthuis om daar onmiddellijk te worden geslacht.

Voor het intracommunautaire handelsverkeer moet het verzamelcentrum erkend zijn,

— hetzij, wanneer het gaat om andere dieren van gevoelige soorten dan runderen en varkens, rechtstreeks of via één enkel verzamelcentrum naar andere bedrijven binnen het gebied of naar ten hoogste tien bedrijven van bestemming buiten het gebied.

Voor verplaatsingen buiten het gebied maar binnen de lidstaat van verzending via een verzamelcentrum moet de bevoegde autoriteit van de plaats van vertrek toestemming hebben gegeven voor de verplaatsing.

Voor het intracommunautaire handelsverkeer moet het verzamelcentrum erkend zijn. Ongeacht of het vervoer rechtstreeks, dan wel via een verzamelcentrum plaatsvindt, moet de bevoegde autoriteit van de plaats van vertrek daarvoor toestemming hebben gegeven en moet het vervoer zijn aangemeld bij de centrale bevoegde autoriteiten van de lidstaat van bestemming,

— hetzij, wanneer het gaat om runderen en varkens, rechtstreeks of via een verzamelcentrum naar andere bedrijven.

Voor het intracommunautaire handelsverkeer van runderen en varkens die worden verzonden uit een gebied van een lidstaat waar gedurende de laatste drie maanden vóór de certificering beperkende maatregelen hebben gegolden op grond van artikel 9 van Richtlijn 85/511/EEG, moet de bevoegde autoriteit van de plaats van vertrek toestemming hebben gegeven voor het vervoer en moet het vervoer zijn aangemeld bij de centrale bevoegde autoriteiten van de lidstaat van bestemming,

- hetzij naar een voor transhumance aangewezen weide.

Wanneer het gaat om andere gevoelige dieren dan runderen en varkens, moet de bevoegde autoriteit van de plaats van vertrek toestemming hebben gegeven voor de verplaatsing;

2. verplaatsingen van dieren waarvoor overeenkomstig de in punt 1 vastgestelde uitzonderingen toestemming is verleend, alleen plaatsvinden op voorwaarde dat:

- a) voor het intracommunautaire handelsverkeer bestemde andere dieren van gevoelige soorten dan runderen en varkens tijdens het vervoer niet in contact komen met dieren die niet afkomstig zijn van hetzelfde bedrijf van verzending, tenzij zij
  - bestemd zijn om te worden geslacht, of
  - van oorsprong en van herkomst zijn uit bedrijven in een gebied van een lidstaat waar, op de dag van verzending en in ten minste de laatste 20 dagen van de eventueel krachtens punt 3 vereiste periode van verblijf op het bedrijf, geen op grond van artikel 9 van Richtlijn 85/511/EEG ingestelde beperkingen hebben gegolden,
- b) de voertuigen die voor het vervoer van levende dieren van voor mond- en klauwzeer vatbare soorten worden gebruikt, na elke reis worden schoongemaakt en ontsmet, en dat een bewijs van deze ontsmetting wordt overgelegd, en
- c) het vervoer van dieren van gevoelige soorten naar andere lidstaten alleen wordt toegestaan als de plaatselijke veterinaire autoriteit op de plaats van vertrek 24 uur tevoren een melding terzake heeft verzonden aan de plaatselijke veterinaire autoriteiten in de lidstaat van bestemming en, voor zover dit vereist is in punt 1, aan de centrale veterinaire autoriteiten van de lidstaat van bestemming. Wanneer het gaat om andere dieren van gevoelige soorten dan runderen en varkens, moet de plaatselijke bevoegde autoriteit van

de plaats van vertrek het vervoer aanmelden bij de centrale veterinaire autoriteiten van de lidstaat van doorvoer;

3. in de gevallen waarin dat op grond van deze beschikking vereist is, de bevoegde autoriteiten van de plaats van vertrek verplaatsingen van dieren van gevoelige soorten slechts toestaan wanneer aan een van de volgende voorwaarden is voldaan:
  - andere dieren van gevoelige soorten dan runderen en varkens zijn bestemd voor het intracommunautaire handelsverkeer en hebben ten minste de laatste 30 dagen vóór het verlenen van de toestemming, of sedert hun geboorte wanneer zij jonger zijn dan 30 dagen, verbleven op het bedrijf van verzending, en in die periode zijn geen dieren van gevoelige soorten op dat bedrijf binnengebracht,
  - andere dieren van gevoelige soorten dan runderen en varkens zijn bestemd voor verplaatsing binnen de lidstaat maar buiten het gebied van verzending en hebben ten minste de laatste 20 dagen vóór het verlenen van de toestemming, of sedert hun geboorte wanneer zij jonger zijn dan 20 dagen, verbleven op het bedrijf van verzending, en in die periode zijn geen dieren van gevoelige soorten op dat bedrijf binnengebracht,
  - de dieren zijn bestemd voor verplaatsing binnen een gebied van een lidstaat,
  - de dieren worden rechtstreeks of via een verzamelcentrum naar een slachthuis vervoerd om daar onmiddellijk te worden geslacht;
4. onverminderd het bepaalde in artikel 3, lid 1, onder a bis), tweede streepje, van Richtlijn 91/628/EEG van de Raad, dieren van voor mond- en klauwzeer gevoelige soorten niet worden verplaatst via halteplaatsen die zijn ingesteld en erkend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1255/97 van de Raad.”.

#### Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 21 mei 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie